

Pro

Chapter 27

English Interlinear

Reference: American Standard Version

יָלֵךְ מֵה־ תֵּדַע לֹא־ כִּי מָחָר בַּיּוֹם תִּתְהַלֵּל אַל־ 1
will-bring-forth what you-know not for tomorrow about-day-of boast do-not
[H3205](#) [H4100](#) [H3045](#) [H3808](#) [H4279](#) [H3117](#) [H0408](#)
יּוֹם:
a-day
[H3117](#)

Boast not thyself of to-morrow; For thou knowest not what a day may bring forth.

וְהַלְלֵךְ זָר וְלֹא־ פִּיךָ נֹכְרִי וְאֶל־ שְׂפָתֶיךָ:
let-praise-you a-stranger and-not your-mouth a-foreigner and-not your-lips
[H8193](#) [H3808](#) [H5237](#) [H6310](#) [H0408](#) [H5193](#)

Let another man praise thee, and not thine own mouth; A stranger, and not thine own lips.

כָּבֵד אֱוִיל וְכַעַס תְּחוּל וְנִטְל אֶבֶן כְּבֶד־ 3
heavier a-fool but-vexation-of the-sand and-burden-of a-stone weight-of
[H3515](#) [H0191](#) [H2344](#) [H5192](#) [H0068](#) [H3514](#)
מִשְׁנֵיהֶם:
than-both-of-them
[H8147](#)

A stone is heavy, and the sand weighty; But a fool's vexation is heavier than they both.

אַכְזָרִיּוֹת חַמָּה וְשֹׁטֶף אַף וּמִי יָעֹמֵד לְפָנַי קִנְיָה:
cruelty-of wrath and-flood-of anger but-who can-stand before jealousy
[H2534](#) [H0639](#) [H7858](#) [H4310](#) [H5975](#) [H7068](#) [H6440](#)

Wrath is cruel, and anger is overwhelming; But who is able to stand before jealousy?

טוֹבָה תּוֹכַחַת מְגִלָּה מֵאַהֲבָה מְסֻתֶרֶת:
better rebuke open than-love hidden
[H5641](#) [H0160](#) [H1540](#)

Better is open rebuke Than love that is hidden.

נְאֻמִּים פְּצָעַי אוֹהֵב וְנִעְתָּרוֹת נְשִׁיקוֹת שׁוֹנֵא:
faithful wounds-of a-friend but-excessive kisses-of an-enemy
[H0539](#) [H6482](#) [H0157](#) [H6280](#) [H5390](#) [H8130](#)

Faithful are the wounds of a friend; But the kisses of an enemy are profuse.

נֶפֶשׁ שְׂבֻעָה תְּבוּס נֶפֶת וְנֶפֶשׁ רָעֵבָה כָּל־ מֵר מְתוֹק:
a-soul satisfied tramples honeycomb but-a-soul hungry every bitter-thing sweet
[H5315](#) [H7649](#) [H0947](#) [H5317](#) [H5315](#) [H7457](#) [H3605](#) [H4751](#) [H4966](#)

The full soul loatheth a honeycomb; But to the hungry soul every bitter thing is sweet.

כְּצִפּוֹר נוֹדֶדֶת מִן־ קִנָּה כִּן־ אִישׁ נוֹדֵד מִמְּקוֹמוֹ:
like-a-bird wandering from its-nest so a-man wandering from-his-place
[H6833](#) [H5074](#) [H7064](#) [H0376](#) [H5074](#) [H4725](#)

As a bird that wandereth from her nest, So is a man that wandereth from his place.

נַפְשׁ׃	מַעֲצַת־	רֵעֵהוּ	וּמְתַק	לֵב	יִשְׂמַח־	וּקְטֹרֶת	שֶׁמֶן	9
soul	from-counsel-of	his-friend	and-sweetness-of	the-heart	make-glad	and-incense	oil	
H5315	H6098	H7453	H4986		H8055	H7004	H8081	

Oil and perfume rejoice the heart; So doth the sweetness of a man's friend that cometh of hearty counsel.

	וּבֵית	תַּעֲזֹב	אַל־	אָבִיךָ	(וְרֵעֵ)]	[וְרֵעֵה]	רֵעֵךְ	10
	and-house-of	forsake	do-not	your-father	and-friend-of	[and-friend-of]	your-friend	
			H0408	H0001	H7453	H7463	H7453	
מֵאָח	קָרוֹב	שָׁכֵן	טוֹב	אִידָךְ	בְּיוֹם	תָּבוֹא	אַל־	אָחִיךָ
than-a-brother	near	a-neighbor	better	your-calamity	in-day-of	enter	do-not	your-brother
H0251	H7138	H7934		H0343	H3117	H0935	H0408	H0251

רְחוֹק׃
far-away
[H7350](#)

Thine own friend, and thy father's friend, forsake not; And go not to thy brother's house in the day of thy calamity: Better is a neighbor that is near than a brother far off.

חֹרְפִי	וְאֶשִׁיבָה	לִבִּי	וְיִשְׂמַח	בְּנִי	חָכֵם	11
one-who-reproaches-me	and-I-will-answer	my-heart	and-make-glad	my-son	be-wise	
	H7725		H8055		H2449	

דְּבַר׃
a-word
[H1697](#)

My son, be wise, and make my heart glad, That I may answer him that reproacheth me.

נִעְנָשׁוּ׃	עָבְרוּ	פְּתִיאִים	נִסְתָּר	רָעָה	רֹאֵה	עֲרוּם	12
and-are-punished	pass-on	the-simple	and-hides-himself	evil	sees	a-prudent-one	
H6064			H5641		H7200	H6175	

A prudent man seeth the evil, and hideth himself; But the simple pass on, and suffer for it.

נְכַרְיָה	וּבְעַד	זָר	עָרַב	כִּי־	בְגָדוֹ	קַח־	13
a-foreign-woman	and-for	a-stranger	he-has-been-surety-for	for	his-garment	take	
H5237	H1157		H6148			H3947	

תְּכַלְהוּ׃
hold-him-in-pledge

Take his garment that is surety for a stranger; And hold him in pledge that is surety for a foreign woman.

קָלְלָהּ	הַשָּׂכִים	בַּבֶּקֶר	גָּדוֹל	בְּקוֹל	וְרֵעֵהוּ	מְבָרֵךְ	14
a-curse	rising-early	in-the-morning	loud	with-a-voice	his-neighbor	one-who-blesses	
H7045	H7925	H1242			H7453	H1288	

לּוֹ׃
to-him
תִּחָשֵׁב
it-will-be-counted
[H2803](#)

He that blesseth his friend with a loud voice, rising early in the morning, It shall be counted a curse to him.

(מְדִינִים) | [מדוניים] | וְאִשָּׁת | סְגִיר | בַּיּוֹם | טוֹרֵד | דֹּלֵף | 15
 contentions | [contentions] | and-a-woman-of | steady-rain | in-day-of | continual | a-dripping
[H4066](#) | [H4066](#) | [H0802](#) | [H5464](#) | [H3117](#) | [H2956](#) | [H1812](#)

נִשְׁתָּהוּ :
 are-alike

A continual dropping in a very rainy day And a contentious woman are alike:

: יִקְרָא | יְמִינוֹ | וְשֶׁמֶן | רוּחַ | צָפֹן | צֹפְנֶיהָ | 16
 encounters | of-his-right-hand | and-oil | wind | conceals | one-who-conceals-her
[H7121](#) | [H3225](#) | [H8081](#) | [H7307](#) | [H6845](#) | [H6845](#)

He that would restrain her restraineth the wind; And his right hand encountereth oil.

: רֵעֵהוּ | פָּנָיו | יַחַד | וְאִישׁ | יִחַד | בְּבַרְזֶל | בַּרְזֶל | 17
 his-friend | face-of | sharpens | and-a-man | is-sharpened | by-iron | iron
[H7453](#) | [H6440](#) | | [H0376](#) | | [H1270](#) | [H1270](#)

Iron sharpeneth iron; So a man sharpeneth the countenance of his friend.

: יִכְבֵּד | אֲדֹנָיו | וְשֹׁמֵר | פְּרִיָּה | יֹאכַל | הָאֵנָה | נֹצֵר | 18
 will-be-honored | his-master | and-one-who-guards | its-fruit | will-eat | a-fig-tree | one-who-tends
[H3513](#) | [H0113](#) | [H8104](#) | [H6529](#) | [H0398](#) | [H8384](#) | [H5341](#)

Whoso keepeth the fig-tree shall eat the fruit thereof; And he that regardeth his master shall be honored.

: לְאָדָם | הָאָדָם | לֵב- | כֵּן | לְפָנָיו | הַפָּנִים | בַּמַּיִם | 19
 to-man | the-man | heart-of | so | to-face | the-face | as-in-water
[H0120](#) | [H0120](#) | | | [H6440](#) | [H6440](#) | [H4325](#)

As in water face answereth to face, So the heart of man to man.

לֹא | הָאָדָם | וְעֵינָיו | תִּשְׂבַּעְנָה | לֹא | (וְאַבְדּוֹן) | [וְאַבְדּוֹן] | שְׁאוֹל | 20
 not | the-man | and-eyes-of | are-satisfied | not | and-Abaddon | [and-Abaddon] | Sheol
[H3808](#) | [H0120](#) | | [H7646](#) | [H3808](#) | [H0011](#) | [H0011](#) | [H7585](#)

תִּשְׂבַּעְנָה :
 are-satisfied
[H7646](#)

Sheol and Abaddon are never satisfied; And the eyes of man are never satisfied.

: מִהַלְלוֹ | לְפִי | וְאִישׁ | לְזָהָב | וְכוּר | לְכֶסֶף | מִצְרָף | 21
 his-praise | according-to | and-a-man | for-gold | and-a-furnace | for-silver | a-crucible
[H4110](#) | [H6310](#) | [H0376](#) | [H2091](#) | [H3564](#) | [H3701](#) | [H4715](#)

The refining pot is for silver, and the furnace for gold; And a man is tried by his praise.

לֹא- | בְּעִלֵּי | הָרִיפּוֹת | בְּתוֹךְ | בְּמִכְתָּשׁ | הָאֵוִיל | אֶת- | תִּכְתּוֹשׁ- | אִם | 22
 not | with-a-pestle | grain | in-midst-of | in-a-mortar | the-fool | (dir.obj.) | you-pound | if
[H3808](#) | [H5940](#) | [H7383](#) | [H8432](#) | [H4388](#) | [H0191](#) | [H0853](#) | [H3806](#)

פ : אֲנִלְתּוּ :
 (P) his-fully
[H0200](#)

מֵעָלָיו | תִּסּוּר | 22
 from-him | will-depart
[H5493](#)

Though thou shouldest bray a fool in a mortar with a pestle along with bruised grain, Yet will not his foolishness depart from him.

יָדַעַ 23
 knowing
 הָדַעַ you-shall-know H3045
 פָּנֵי face-of H6440
 צֹאֲנָךְ your-flock H6629
 שֵׁת set H7896
 לְבָבְךָ your-heart
 לְעֵדְרֵימָּ: to-the-herds H5739

Be thou diligent to know the state of thy flocks, And look well to thy herds:

כִּי 24
 for
 לֹא not H3808
 לְעוֹלָם forever H5769
 חֶסֶן wealth H2633
 וְאִם־ and-if
 צִוֵּר a-crown H5145
 לְדוֹר־ to-generation H1755
 [דוֹר] [generation] H1755
 (וְדוֹר־) and-generation H1755

For riches are not for ever; And doth the crown endure unto all generations?

נָלְחָה 25
 vanished
 הַצֵּיִר the-grass
 וַנִּרְאָה־ and-appears H7200
 דִּשְׂאֵה new-growth H1877
 וְנִאֲסְפוּ and-are-gathered H0622
 עֲשֵׂבוֹת־ herbs-of H6212
 הַרְיָם: the-mountains H2022

The hay is carried, and the tender grass showeth itself, And the herbs of the mountains are gathered in.

כִּבְשִׂים 26
 lambs
 לְלְבוּשֶׁךָ for-your-clothing H3830
 וּמְקִיר and-price-of H4242
 שָׂדֵה a-field
 עֲתוּדֵימָּ: male-goats H6260

The lambs are for thy clothing, And the goats are the price of the field;

וְדָרְי וְדָרְי 27
 and-enough
 חֲלָב־ milk-of H2461
 עֲזִים goats H5795
 לְלֶחְמְךָ for-your-food H3899
 לְלֶחְמֵי־ for-food-of H3899
 בֵּיתְךָ your-household
 וְחַיִּים and-life

לְנַעֲרוֹתֶיךָ: for-your-maidens H5291

And there will be goats' milk enough for thy food, for the food of thy household, And maintenance for thy maidens.